

تعميم رقم (185 / 2023) Circular No.

Date: 10/11/2023

التاريخ: 2023/11/10

To: All Healthcare Facilities

إلى: جميع منشآت الرعاية الصحية

Subject: Mandatory use of Health Information Exchange (HIE) 'Malaffi' by nursing staff at Emergency Department (ED) and Outpatient Clinics (OP) and by Clinical and Retail Pharmacists prior to providing care and/or dispensing medications

الموضوع: إلزامية استخدام منصة "ملفي" من قبل طواقم التمريض في قسم الطوارئ والعيادات الخارجية، والصيادلة في المنشآت الصيدلانية الداخلية والخارجية للتحقق من البيانات الصحية للمراجعين قبل تقديم الرعاية الصحية و/أو صرف الأدوية

Greetings,

تحية طيبة وبعد،،،

We extend our sincere greetings and appreciation for your cooperation in promoting and enhancing the quality of healthcare in the Emirate of Abu Dhabi

بدايةً، يسرنا أن نتقدم لكم بخالص التحية والتقدير ونشكر جهودكم المبذولة لتحسين وتعزيز جودة الرعاية الصحية في إمارة أبوظبي.

In our continued efforts to enhance patient care and streamline healthcare processes, the Department of Health (DOH) is implementing a mandatory policy regarding the use of the Malaffi platform at Emergency Department (ED) and outpatient clinics (OP) triage to check relevant medical history such as the vitals, allergies and any relevant medical tests and information. This directive aims to enhance patient care, allowing caregivers to provide timely and accurate information to healthcare providers, leading to better-informed healthcare decisions, ultimately benefiting our patients and the community.

في إطار الجهود المستمرة لدعم رعاية المرضى وتعزيز انسيابية عمليات الرعاية الصحية، تنفذ دائرة الصحة - أبوظبي سياسة إلزامية بشأن استخدام منصة "ملفي" عند فرز الحالات في أقسام الطوارئ والعيادات الخارجية للتحقق من التاريخ المرضي مثل العلامات الحيوية والحساسية وأي فحوصات طبية ذات صلة وغيرها من المعلومات. يهدف هذا التوجه إلى تعزيز رعاية المرضى من خلال تقديم معلومات آتية ودقيقة لمزودي الرعاية الصحية مما يساهم في اتخاذ قرارات مستنيرة بما يخص الرعاية الصحية مما يعود بالنفع على مرضانا والمجتمع ككل.

Effective immediately, nursing and pharmacists at all healthcare facilities regulated by the DOH are required to adhere to the following guidelines:

ابتداءً من تاريخ هذا التعميم، يتعين على طاقم التمريض والصيادلة في جميع منشآت الرعاية الصحية الخاضعة لرقابة الدائرة الالتزام بالتعليمات التالية:

1. Nursing staff working in the ED and outpatient settings must use Malaffi HIE when performing ED triage and conducting thorough initial OP patient assessments. This includes

1. يجب على طاقم التمريض العاملين في قسم الطوارئ والعيادات الداخلية والخارجية استخدام منصة "ملفي" عند فرز وتصنيف مرضى قسم الطوارئ وأثناء إجراء الفحوصات الأولية الشاملة للمرضى. ويشمل ذلك:

- Reviewing the patient's current medications
- Verifying medical history, vaccine history
- Verifying allergies, vital signs
- Accessing relevant records through the Malaffi HIE

- مراجعة أدوية المريض
- التحقق من التاريخ الطبي وتاريخ اللقاحات
- الكشف عن الحساسيات والعلامات الحيوية
- الدخول إلى السجلات ذات الصلة من خلال منصة ملفي

2. Clinical and Retail Pharmacists working in a pharmacy setting, standalone or within healthcare facilities, must review Malaffi prior to dispensing medications, to verify relevant medical tests such as, past/current medications, allergies, and other relevant medical history.

2. يجب على جميع المنشآت الصيدلانية، داخل المستشفيات وخارجها، الالتزام بمراجعة منصة ملفي قبل صرف الأدوية، للتحقق من الاختبارات الطبية ذات الصلة مثل الأدوية السابقة / الحالية والحساسية وغيرها من التاريخ الطبي ذي الصلة.

3. All healthcare facilities are responsible for ensuring that their pharmacy and nursing staff are adequately trained in the use of the HIE system. Support and resources can be provided to facilitate training and address any technical issues.

3. جميع منشآت الرعاية الصحية مسؤولة عن ضمان تدريب موظفي الصيدليات والتمريض لديها على استخدام المنصة بشكل مناسب. يمكن توفير الدعم والموارد لتسهيل عملية التدريب والإبلاغ عن أي مشكلات فنية في حال وجودها.

Please note that nursing access to Malaffi HIE is only for patients under their care and visiting ED and OP which will be monitored and reported on to ensure compliance.

علماً بأنه ستتم مراقبة دخول الممرضين/الممرضات إلى منصة "ملفي" للتحقق من الولوج إلى ملفات المرضى الذين في رعايتهم فقط وذلك لجميع زيارات قسم الطوارئ والعيادات الخارجية كما سيتم التبليغ عنها لضمان الامتثال.

DOH will continue to work closely with all Healthcare Facilities in the ecosystem to fully realize and activate Malaffi functionalities.

ستستمر دائرة الصحة في العمل عن قرب مع جميع مزودي الرعاية الصحية في المنظومة لتحقيق وتفعيل وظائف منصة ملفي بشكل كامل.

We appreciate your commitment to provide high-quality healthcare services and your cooperation in implementing this policy.

نقدر التزامكم بتوفير خدمات رعاية صحية عالية الجودة وتعاونكم في تنفيذ هذه السياسة.

For queries on the requirements outlined in this circular please email:

digitalhealthoffice@doh.gov.ae

للاستفسار حول المتطلبات الموضحة في هذا التعميم، يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني: digitalhealthoffice@doh.gov.ae

"This circular is designed for regulatory procedures and should not be used as media publication"

"هذا التعميم للإجراءات التنظيمية وغير مخصص كمحتوى للنشر الإعلامي."



د. نورة خميس الغيثي
وكيل دائرة الصحة